

Uzbek transcript:

Bundan tashqari ko'raman desayiz, Buxoroda juda ko'p narsalar bor, masalan, Buxorodagi Minorai Kalonni o'zi juda katta minora, ellik metrlar arafasida¹, manimcha, bundan tashqari yana Machiti Kalon, Buxoroda juda katta machit, manimcha bu O'rta Osiyodagi eng katta machitlardan biri, umuman Islom davlatlari orasida, endi balkim bilmayman Makka, Makkayu Madinada balkim katta-katta machitlar bordiru, lekin Buxorodagi masjid ham juda ham katta. Umuman O'rta Osiyodagi eng katta masjid hisoblanadi. Bundan tashqari yana Buxoroda ko'radigan narsalar juda ham ko'p. Yana bundan tashqari, Buxoro, O'zbekistonga tashrif buyurgan turistlar, Samarqandga tashrif buyurishsin. Samarqand ham juda qadimiy shaharlardan biri, juda ham chiroyli memoriy obidalarga ega. Xiva, Xiva shahrini ham juda yoqtiraman o'zim shaxsan, chunki Xiva shahri ham qanday desam, u juda, Xivada Ichan Qal'a va Dishan Qal'a, ya'ni ichki qal'a va tasqi qal'a bo'lib, shu ichki qal'a juda yaxshi saqlanib qolgan, umuman kirsangiz agar, juda ham kichkina qal'a bo'lib, shaharni kichkina qismi bo'lib, umuman uylar, hamma narsa qadimiy u yerda. Umuman zamonaviy narsani uchratish, zamonaviy binolarni uchratish, uchratib bo'lmaydi hattoki. Hamma narsa qadiniy bo'lib, xon saroyi ham, endi Buxoroga o'xshab umuman salobatli, bir katta bo'lmasa hamki, lekin, umuman hamma narsani bir joydaligi, umuman barcha qadimiy binolarning, tarixiy binolarning bir, bir ta bir joyda joylashganligi umuman diqqatga sazovor, juda ham qiziqarli deb o'ylayman.

English translation:

Besides, if you want to see, there are a lot of things in Bukhoro, for example, Minorai Kalon [Big Tower] is a very big tower, about 50 meters, I think. Also there is Machiti Kalon [Big Mosque], a big mosque in Bukhoro. In my opinion, it is one the biggest mosques in Central Asia. In general among Islamic countries, well I do not know, in Mecca and Medina, probably there are big mosques, but the mosque in Bukhoro is very big too. It is considered the biggest in Central Asia. There are still many things to see in Bukhoro. Also those who come to Uzbekistan should visit Samarqand. Samarqand is one of the very ancient cities too. It has a lot of beautiful architectural monuments. Khiva, I like Khiva a lot myself, because the city of Khiva, how I can say, it is very, Khiva has Ichan Qal'a and Dishan Qal'a, i.e. it has an inner and outer fortress. This inner fortress is very well preserved. If you see it is a small fortress, a small part of the city... houses... Everything is old there. In fact you cannot even see any modern things, modern buildings. Everything is old. Khan's palace as well, though it is not as grand as the one in Bukhoro, but still has everything, is in one place. The fact that all old buildings, historical buildings are situated in one place is noteworthy. It is very interesting, I think.

¹ speaker meant to say "atrofida" – "about"

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated